

- Michael : Journal vidéo :
Hi everyone ! Je suis triste, c'est mon dernier jour à Collobrières. Demain je pars pour Belfast. It's my last day with the family and with Isabelle!
- Mme Lambert: En français, Michael!
- Michael: En français? Pas de problème, madame Lambert !
- Mme Lambert : Bon. Alors dis-moi, qu'est-ce que tu as aimé le plus à Collobrières ?
- Michael : Ce que j'ai aimé le plus ? Euh... C'est... C'est Isabelle!
- Mme Lambert : Il n'y a rien d'autre ?
- Michael : Oh ! oui bien sûr ! J'ai tout aimé. Le beau temps, la campagne, la forêt, Et la mer. J'ai aimé vivre avec la famille Garibaldi. Madame Garibaldi, elle est très Gentille. J'ai aimé jouer aux boules avec monsieur Garibaldi, J'ai aimé jouer au football avec Alain et j'ai aimé me promener avec Isabelle !
- Mme Lambert : Michael ! Concentre-toi !
- Michael : Pardon. J'ai aimé la piscine, hum... mes amis français, les gens de Collobrières et Isabelle.
- Mme Garibaldi : Michael, tu me donnes deux assiettes s'il te plaît. Elles sont dans le placard.
- Alain : Michel ! Deux assiettes dans le placard ! Non pas au dessus, en dessous, dans le placard. Voilà ! Ouvre la porte. Ouvrir la porte c'est le contraire de fermer la porte.
- Mme Garibaldi : Alain, arrête ! Toi, tu ne parles pas anglais ! Alors, ne te moque pas.
- Michael : Voilà deux assiettes ! Pas de problème.
- M. Garibaldi : Michael c'est ton dernier jour à Collobrières. Qu'est-ce que tu voudrais faire ?
- Alain : Jouer au foot ?
- M. Garibaldi : Alain c'est à Michael de choisir !

- Michael : Je voudrais dire au revoir à mes amis de Collobrières et je voudrais une dernière glace aux marrons. Il n'y a pas de glace aux marrons à Belfast.
- Mme Garibaldi : Aujourd'hui c'est la fête de la musique à Collobrières.
- Michael : La fête de la musique ? Qu'est-ce que c'est ?
- David Ginola : La fête de la musique c'est une fête nationale. Il y a des concerts de musique un petit peu partout en France. Et même dans des petits villages comme Collobrières où tu te trouves.
- Mme Garibaldi : Tout le village se rencontre et c'est très sympathique !
- M. Garibaldi : Et on peut jouer aux boules aussi !
- Isabelle : Ah ! Non c'est son dernier jour ! Pas aujourd'hui.
- Alain : Et Michel !
- Michael : Alain, tu peux m'aider ?
- Alain : Tu veux apprendre à jouer au foot comme les français ! Les champions du monde.
- Michael : Non merci. Je voudrais acheter un cadeau pour Isabelle. Mais je ne sais pas ce qu'elle aime.
- Alain : Ah ! Viens avec moi, je sais.
- Michael : Je vais au village avec Alain parce que je voudrais acheter un cadeau pour Isabelle et madame Garibaldi.
- Eh ! Qu'est-ce que c'est ?
- Alain : Ça ? C'est pour la fête pour ce soir !
- Michael : Ah ! La fête de la musique, ce soir.
- Alain : Oui
- Michael : Hum d'accord. La fête de la musique à Collobrières c'est aujourd'hui, samedi dix-neuf juin.
- Alain : Ça, c'est un beau cadeau pour ma sœur.

- Michael : Non !
- Alain : Et ça ?
- Michael : Non ! Je sais ! Un foulard.
- Alain : Non, elle n'aime pas les foulards !
- Michael : Un collier ?
- Alain : Non, elle n'aime pas les colliers !
- Michael : Ah ! Je sais, du parfum.
- Alain : Elle en a déjà beaucoup !
- Michael : Alors quoi ?
- Alain : Un tee-shirt de l'équipe de Marseille !
- Michael : Non Alain. Ca c'est pour toi je crois non ?
- Garçon : Alain, tu viens jouer au foot ?
- Alain : Allez salut !
- Michael : Il y a de la musique partout dans le village. Dans les maisons, dans les bars, dans les magasins. Ah ! j'ai trouvé un joli cadeau pour Isabelle. *Perfect* ! Parfait ! Ça c'est un cadeau très joli. Bon maintenant, je voudrais acheter un cadeau pour madame Garibaldi.
- Vendeuse : Bonjour ! Que désirez-vous ?
- Michael : Bonjour, je voudrais des fleurs s'il vous plaît.
- Vendeuse : Oui, lesquelles ?
- Michael : Lesquelles? *That means which ones? I haven't a clue!*
- Vendeuse: Celles-ci, elles sont très jolies. Celles-là, elles sentent très bon !
- Michael : Non.
- Vendeuse : Lesquelles aimez-vous alors ?
- Michael : Des roses s'il vous plaît !

Vendeuse : Oui combien en voulez-vous ?

Michael : Combien ? I'm going to need your help Mme Lambert, *How do you say dozen in French?*

Mme Lambert : C'est très simple, une douzaine.

Michael : *Of course, it's just the same.* Parfait. Une douzaine de roses pour madame Garibaldi.

What shall I write ?

Chère Isabelle, ceci est un cadeau pour toi. C'est pour te dire merci.

J'espère te voir à Belfast bientôt. Michael.

Isabelle : Salut !

Michael : Salut !

Isabelle : Papa et Alain te cherchent pour jouer aux boules.

Michael : Bon, on s'en va !

Nous sommes allés en haut de la colline. *Isi !* Où est ta maison ?

Isabelle : Là-bas, en face, en haut de la colline.

Michael : Ah ! Oui c'est une très belle maison. Chez moi à Belfast. J'habite une toute petite maison. Peut-être tu ne vas pas aimer... venir chez moi ?

Isabelle : Ah ! Ce n'est pas important ! L'important c'est venir visiter Belfast avec toi.

Michael : Isi. Ma famille n'est pas riche !

Isabelle : Ce n'est pas important Michael ! Isi c'est comme Isa en anglais ?

Michael : Oui.

Isabelle : Isi, c'est chouette. J'aime bien quand tu le dis, Mais j'ai trois prénoms. Isabelle, Marie, Florence.

Michael : Isabelle, Marie, Florence. Tous les trois sont très jolis. Moi j'en ai deux.

Isabelle : Dis-moi !

- Michael : Michael, Patrick. Ce sont deux noms très Irlandais !
- Isabelle : Patrick existe en France aussi.
- Michael : Ma famille m'appelle Mike et mes amis m'appellent Paddy.
- Isabelle : Mike et Paddy. C'est sympa. Lequel tu préfères ?
- Michael : Maintenant je préfère Michael. Parce que c'est très joli quand tu le dis...C'est mon dernier jour avec Isabelle. Mais j'espère la voir à Belfast bientôt.
- Le soir nous sommes allés au festival ! Tout le village se rencontre.C'est très sympa et moi aussi j'ai participé au festival : « Bonsoir, je vais chanter une chanson irlandaise pour vous, merci »
- Cool, après nous avons dansé et je me suis bien amusé. La musique est très cool. C'est le groupe musical marocain de Collobrières. Mais demain je pars, il faut aller dormir.
- Michael : C'est triste de se dire adieu mais je vais revenir.
- Mme Garibaldi : Michael !
- Michael : J'arrive madame Garibaldi.
- Mme Garibaldi : Viens nous rendre visite pendant les vacances Michael !
- Michael : Oui, merci madame.
- M. Garibaldi : Bon voyage, Michael !
- Michael : Au revoir, M. Garibaldi.
- Alain : Et n'oublie pas de m'envoyer l'autographe de Ginola !
- Michael : Oui d'accord.
- Mme Garibaldi : Tu t'occuperas bien d'Isabelle à Belfast ?
- Michael : Oui bien sûr ! Au revoir !
- Famille : Au revoir !
- Michael : Isi, j'ai un cadeau pour toi !

Isabelle : Oh ! Michael c'est très gentil. C'était une journée formidable ce jour-là.

Michael : Oui fantastique !

Isabelle : Et tu m'as écrit un mot en français ! C'est très gentil. Merci. Le bus arrive.

Michael : Isabelle...

Passante : Au revoir !

Michael : Au revoir ! Isabelle... J'ai...

Passant : Michael ! Bon voyage !

Michael : Merci ! Isabelle...

M. Panisse : Au revoir Michael !

Michael : Au revoir, monsieur Panisse !

M. Panisse : Comment ?

Michael : Isabelle...

Villageoise : Michael, au revoir !

Michael : Merci. Isabelle...

Villageoise : Michael bon voyage !

Michael : Isabelle...

Isabelle : Oui

Alain : Eh ! Michel n'oublie pas mon autographe de Ginola !

Isabelle : Bon voyage !

Michael : Ecris-moi !

Isabelle : Téléphone-moi !

Michael : Au revoir.

Isabelle : Au revoir Michael.

David Ginola : Alors vous devinez la suite ? Isabelle est allée à Belfast où elle s'est bien amusée avec Michael et ses amis. Michael a fait des études de français à l'université, ensuite il est parti travailler en France et s'est marié avec Isabelle. Tous les deux habitent Toulon avec leurs enfants. Deux petites filles jumelles et un garçon. Et ils sont très heureux. Tout ça à cause d'un voyage en Provence pour apprendre la langue. C'est merveilleux ! Allez, au revoir et bon courage !

Fin épisode 6
